

«

»

“ ”

“ ”

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Деловой иностранный язык

: 39.03.01

: 4, : 8

		8
1	()	5
2		180
3	, .	30
4	, .	0
5	, .	16
6	, .	0
7	, .	16
8	, .	2
9	, .	12
10	, .	150
11	(, ,)	
12		

(): 39.03.01

1328 12.11.2015 . , : 14.12.2015 .

: 1, ,

(): 39.03.01

, 6/1 20.06.2017

, 6 21.06.2017

:

, . . .

:

,

:

. . .

1.

1.1

Компетенция ФГОС: ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; <i>в части следующих результатов обучения:</i>	
1.	
2.	
4.	
Компетенция ФГОС: ПК.1 способность самостоятельно формулировать цели, ставить конкретные задачи научных исследований в различных областях социологии и решать их с помощью современных исследовательских методов с использованием новейшего отечественного и зарубежного опыта и с применением современной аппаратуры, оборудования, информационных технологий; <i>в части следующих результатов обучения:</i>	
3.	

2.

2.1

--	--

1. 3	
1.читать и понимать тексты: а) официально-деловой направленности; б) научной направленности в) выполнять письменный перевод незнакомого текста со словарем - 1200/1300 п.зн. за 45 мин. (изучающее чтение); г) ознакомительное чтение (без словаря) - 1800-2000 п.зн. за 15- 20 мин.	
.5. 1	
2.о дифференциации лексики по сферам применения.	
3.лексический минимум (деловая лексика) по изучаемой тематике в объеме 1000 - 1100 л.ед.	
4.традиции англоязычных стран (ассоциирующиеся с изучаемой тематикой).	
5.написать сочинение по заданной тематике (25-30 предложений).	
6.читать и анализировать тексты в сфере делового английского	
7.о сферах применения изучаемой лексики	
8.составления обзоров, деловых писем, отзывов,аннотации, написания реферата, тезисов сообщений,	
.5. 2	

9.теоретическую основу следующих грамматических явлений: - времена англ. глагола (активный и пассивный залого); - модальные глаголы; - согласование времен; - прямая и косвенная речь; - сослагательное наклонение; - неличные формы глаголов.	;
10.говорить на изученные темы в виде диалога и монолога; в монологической речи: - воспроизводить речевое высказывание объемом 1000 п.зн. по плану на основе прочитанного/прослушанного; - подготовить сообщение/доклад на базе изученной тематики объемом не менее 20-25 предложений; в диалогической речи: - отвечать на вопросы по прочитанному/прослушанному; - участвовать в беседе/дискуссии на базе изученной тематики (не менее 17-20 предложений).	;
11.составления аннотации, написания реферата, тезисов сообщений, резюме, биографии.	;
12.анализировать тексты: а)официально-деловой направленности; б) выполнять письменный перевод незнакомого текста со словарем - 1200/1300 п.зн. за 45 мин. (изучающее чтение); в) ознакомительное чтение (без словаря) - 1800-2000 п.зн. за 15- 20 мин	;
13.об официальном и неофициальном стиле письменной речи	
14.написать краткое изложение прочитанного(25-30 предложений)	
.5. 4 ,	
15.об официальном и неофициальном стиле речи.	;
16.воспринимать на слух аутентичную диалогическую и монологическую речь в предложениях тематики II курса - в виде ответов на вопросы по прослушанному, воспроизведения содержания прослушанного по плану после двукратного предъявления (объем - 1000/1200 печ.знаков длительностью звучания 1,5 - 2 мин., 2-3% незнакомых слов).	;
17.теоретическую основу и практическое применение следующих грамматических явлений: - времена англ. глагола (активный и пассивный залого); - модальные глаголы; - согласование времен; - прямая и косвенная речь; - сослагательное наклонение; - неличные формы глаголов и конструкции с ними.	;
18.основы словообразования письменной речи	;
19.реалии англоязычных стран с целью их распознавания в профессиональных текстах	;

3.

3.1

	,	.		
: 8				
	:	,	,	,
,	,	,	,	,

1. Socialising.Business Correspondence.	4	4	1, 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 7, 9	- 20-25 - 10-15 () - 1 . - -
2. Company.Legal forms of business.	3	3	10, 11, 12, 16, 19, 2, 3, 4, 5, 8	- 20 - 20-25 . - -
3. Recruitment	3	3	10, 15, 17, 19, 3, 4, 6, 7, 8, 9	- 20-25 . - 20 . - 15 - . - -
4. Managing people	3	3	1, 10, 12, 15, 17, 19, 3, 5, 7, 8	- 20-25 . - 10 () - -
5. Conflict	3	3	10, 12, 15, 16, 18, 19, 2, 5, 6, 7, 9	- 20 . - 10-12 () - -

3.2

: 8				
:				
,				
1. Famous multinational companies. Their ways to success.	0	30	1, 11, 17, 19, 2, 3, 7, 8, 9	
2.	0	30	16, 18, 3, 5, 7, 8, 9	
3.	0	20	1, 12, 17, 3, 4, 5, 9	

4.

: 8				
1			10, 11, 15, 17, 18, 2, 3, 4	40 4
[]: - / ; . [2015]. - : http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525 . - .				

	.	
: 8		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	7	15
<i>Самостоятельное изучение теоретического материала:</i>	0	
<i>Практические занятия:</i>	23	45
<i>Экзамен:</i>	20	40

6.2

.5	1.	+
	2.	+
	4.	+
.1	3.	+

1

7.

1. Слепович В.С. Деловой английский язык = Business English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ В.С. Слепович— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 270 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28070.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Pilbeam A. Market Leader. Working Across Cultures : Business English : [B1/C1] / Adrian Pilbeam. - Edinburgh, 2010. - 96 p. : ill.. - Пер. загл.: Лидер рынка. Практика на основе разных культур : деловой английский язык.
3. Нехаева Г. Б. Английский язык для делового общения : учебник / Г. Б. Нехаева, В. П. Пичкова. - Москва, 2015. - 460 с. : табл.

1. Арбекова Т. И. Я хочу и буду знать английский / Т. И. Арбекова, Н. Н. Власова, Г. А. Макарова ; под ред. Т. И. Арбековой. - М., 2002. - 557 с. : ил.
2. Hobbs M. Market Leader : video resource Book : intermediate Business / Martyn Hobbs and Starr Keddle. - [Harlow], 2005. - 48 p. : ill.. - Пер. загл. : Лидер рынка : пособие к видеокурсу по деловому английскому для среднего уровня.

3. Колесник Н. Ю. Английский язык деловой коммуникации (Актуальные проблемы. Практика. Методика) : [учебник] / Н. Ю. Колесник. - Новосибирск, 2002. - 134 с. : ил.
4. Шевелева С. А. Деловой английский. Ускоренный курс : учебник / С. А. Шевелева. - Москва, 2001. - 438 с. - Парал. тит. л. англ.
5. Cotton D. Market Leader : Course Book : pre-intermediate business English / David Cotton, David Falvey, Simon Kent. - Edinburgh, 2006. - 160 p. : ill.. - Пер. загл.: Лидер рынка : учебник делового английского языка : низший средний уровень.
6. Cotton D. Market Leader : Course Book: Intermediate business English / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - Edinburgh, 2000. - 176p. : ill.. - Пер.загл.: Лидер рынка: кн. для студента.
7. Pile L. Market Leader : test File : intermediate Business English / Louise Pile. - [Harlow], 2006. - 42 p. : ill.. - Пер. загл. : Лидер рынка: сборник тестов по деловому английскому для среднего уровня.
8. Новый деловой английский : учебник английского языка / В. Г. Дарская [и др.]. - Москва, 2004. - 671 с.

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>
5. :

8.

8.1

1. Лоцилова Н. В. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. В. Лоцилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525. - Загл. с экрана.

8.2

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

9.

1	DVD- Panasonic DMR-ES35V	
2	CPU Intel Core 2Duo E6550	-
3	DVD- Panasonic DMR-ES35V	
4	Panasonic VK660	

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО
д.ф.н., профессор М.В. Ромм
“ ____ ” _____ ____ г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой иностранный язык

Образовательная программа: 39.03.01 Социология, профиль: Социология коммуникаций

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине **Деловой иностранный язык** приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	з1. знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами	Company.Legal forms of business. Conflict Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Recruitment Socialising.Business Correspondence. подготовка к контрольным точкам Подготовка к различным видам деятельности на занятиях		Экзамен, 8 семестр, задания 1 – 3
ОК.5	у2. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	Company.Legal forms of business. Conflict Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Recruitment Socialising.Business Correspondence. подготовка к контрольным точкам Подготовка к различным видам деятельности на занятиях		Экзамен, 8 семестр, задания 1 – 3
ОК.5	у4. уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	Company.Legal forms of business. Conflict Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Recruitment подготовка к контрольным точкам Подготовка к различным видам деятельности на занятиях		Экзамен, 8 семестр, задания 1 – 3
ПК.1/НИ способность самостоятельно формулировать цели, ставить конкретные задачи научных исследований в различных областях социологии и решать их с помощью современных исследовательских методов с использованием	у3. уметь самостоятельно формулировать цели, ставить конкретные задачи научных исследований в области социологии коммуникаций	Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Socialising.Business Correspondence. подготовка к контрольным точкам		Экзамен, 8 семестр, задания 1 – 3

<p>новейшего отечественного и зарубежного опыта и с применением современной аппаратуры, оборудования, информационных технологий</p>				
---	--	--	--	--

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 8 семестре - в форме экзамена, который направлен на оценку сформированности компетенций ОК.5, ПК.1/НИ.

Экзамен проводится в устной форме по билетам.

Задание 1. Чтение и пересказ текста.

Задание 2. Монологическое высказывание по предложенной теме.

Задание 3. Перевод предложений с использованием изученной лексики

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенций ОК.5, ПК.1/НИ, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками (0 – 49 баллов).

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками (50 – 72 балла).

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки (73 – 86 баллов).

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному (87 – 100 баллов).

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

Паспорт экзамена

по дисциплине «Деловой иностранный язык», 8 семестр

1. Методика оценки

Экзамен проводится в устной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу: задание 1 – чтение и пересказ текста. Тематически текст соответствует рабочей программе по дисциплине (темам, пройденным в течение семестра); задание 2 – монологическое высказывание по предложенной теме. Темы сформулированы в соответствии с программой по дисциплине на указанный семестр (список приведен ниже); задание 3 – перевод предложений с использованием изученной лексики с русского на английский язык. Лексика и грамматика подобраны в соответствии с темами, предусмотренными рабочей программой по дисциплине.

В ходе экзамена преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы в рамках общего перечня тем, изученных в семестре (п. 4).

Форма экзаменационного билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФГО

Билет № 1

к экзамену по дисциплине «Деловой иностранный язык»

1. Read the text and speak on its main ideas.
2. Speak on the topic given.
3. Translate some sentences into English, using the active vocabulary.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО
(подпись)

(дата)

Примеры заданий для экзамена

Образец текста

1. Read the text and speak on its main ideas.

Recruitment and Job Hunting

There are many ways in which an organization can recruit personnel. Posting a list of vacancies on the company notice-board or publishing it in employee magazines is fairly common and gives current employees the opportunity of applying for a position. Similarly, a subordinate may be referred for a position by his or her superior.

Another means of recruiting internally is to search in the organization's existing files. Some companies have a data base of their employees' skills and special interests. Reviewing these files periodically may reveal employees who are well-suited to a particular position.

Although recruiting people within the organization can have many advantages, it does have its limitations. If companies wish to be dynamic it is essential to inject new blood from time to time. Similarly, existing employees may not have the necessary skills that the position requires. Consequently, it is often necessary to recruit people from outside the organization.

Advertising is a commonly used technique for recruiting people from outside. The advertising medium should be chosen according to the type of public the organization is aiming at. If a highly specialized person is required, a speciality publication such as a trade magazine may be most appropriate. National newspapers and magazines sometimes carry a Senior Appointments section for specialized personnel. Many national and local newspapers have a General Appointments section, or a Classified Ads section for less specialized personnel. Radio and television advertising of vacancies is relatively underdeveloped in most countries.

Employment agencies may be another source of recruitment. State-backed agencies compete with private agencies in many countries. In general, private agencies charge a fee whereas public sector agencies offer services free of charge. Another difference is that private agencies tend to offer more specific services; for example, they may specialize in a particular area of recruitment such as temporary secretaries, middle managers or senior executive. They may also include search services, otherwise known as headhunting, or provide management consulting.

Current employees are sometimes encouraged to refer friends, family and ex-colleagues to fill a particular vacancy. This is particularly true in occupations such as nursing where there is a shortage of trained people.

Other valuable sources of recruitment may be university campuses, trade unions, professional organizations and unsolicited applications.

Образец переводной карточки:

3. Translate some sentences from Russian into English, using your active vocabulary:

1. Изучение рынка помогает предсказывать общие направления спроса.
2. Реклама оказывает сильное влияние на покупателя.
3. Мы не можем устанавливать самую низкую цену на этот товар.
4. Мы должны разработать план производства новых продуктов.
5. Сбыт этого товара очень сильно реагирует на изменение цены.

2. Критерии оценки

Критерии оценки задания 1

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент практически не понял содержания текста, не смог выразить его основную мысль на иностранном языке, используя активную лексику. Представленное по тексту высказывание содержало большое количество лексических, грамматических и фонетических ошибок, что вызывало большие трудности в понимании.

Оценка составляет 1-2 балла.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент понял основную мысль текста и смог выразить ее, используя активную лексику в минимальном объеме, с умеренным количеством ошибок, в целом не затрудняющих понимание высказывания.

Оценка составляет 3 балла.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент понял основную мысль текста и выразил ее, используя активную лексику в достаточном количестве, но с незначительными ошибками, не затрудняющими, однако, общее понимание высказывания.

Оценка составляет 4 балла.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент детально понял и подробно изложил содержание текста, используя необходимую активную лексику, не допустив при этом значительных лексических, грамматических и фонетических ошибок.

Оценка составляет 5 баллов.

Критерии оценки задания 2

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим

по объему (не соответствовало требованиям программы). Активная лексика, изученная в семестре, практически не использовалась. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание.

Оценка составляет 1-2 балла.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка составляет 3 балла.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка составляет 4 балла.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка составляет 5 баллов.

Критерии оценки задания 3

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент перевел правильно менее половины указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал отсутствует в переводе практически полностью, допущено большое количество ошибок, в т.ч. фонетических.

Оценка составляет 1-4 баллов.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент перевел правильно половину указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал представлен в переводе в минимально необходимом объеме (50% правильных эквивалентов), допущено достаточно большое количество ошибок, часть из них искажают содержание оригинала.

Оценка составляет 5-6 баллов.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент перевел правильно больше половины указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал представлен в переводе в достаточно хорошем объеме (75% правильных эквивалентов), допущено небольшое количество ошибок, приводящих к неточной передаче смысла оригинала, но не искажающих его полностью.

Оценка составляет 7-8 баллов.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент правильно перевел (практически) все указанные в карточке предложения (фразы), продемонстрировав высокий уровень владения изученным за семестр лексико-грамматическим материалом (90-100% правильных эквивалентов). В целом соблюдены все языковые нормы и правила языка перевода.

Оценка составляет 9-10 баллов.

3. Шкала оценки

Экзамен считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет не менее 20 баллов (из 40 возможных).

Таблица начисления баллов за семестр

Таблица 1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 8		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	7	15
<i>Самостоятельное изучение теоретического материала:</i>		

<i>Практические занятия:</i>	23	45
<i>Экзамен:</i>	20	40
Итого за семестр	50	100

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Темы для монологического высказывания к экзамену по дисциплине «Деловой иностранный язык» 8 семестр

1. Socialising. Business Correspondence.
2. Company. Legal forms of business.
3. Recruitment
4. Managing people
5. Conflict